

## Alexander von Humboldt an Wilhelm von Humboldt, 15.05.1820

Druck: Grundlage der Edition: Familie von Humboldt 1880, S. 79f.

11604 1980, Nr.

[Kieffer, Jean-Daniel Schöll, Maximilian Samson Friedrich Bonpland, Aimé / Humboldt, Alexander von \(1815–1825\): Nova genera et species plantarum: Quas in peregrinatione ad plagam aequinoctialem orbis novi collegerunt descripserunt, partim adumbraverunt, 7 Bände, Paris: Librairie Grecque-Latine-Allemande Jomard, Edme François \(Hrsg.\) \(1809–1828\): Description de l'Égypte ou recueil des observations et des recherches qui ont été faites en Égypte pendant l'expédition de l'Armée Française publié par les ordres de Sa Majesté l'empereur Napoléon le Grand, 20 Bände, Paris: L'Imprimerie Impériale Kieffer, Jean-Daniel \(Hrsg.\) \(1819\): Le Nouveau Testament en langue turque: Kitab al- Ahd al-Jadid al-mansub ila Rabbina Isa al-Masih, Paris: Imprimerie Royale](#)

Paris, den 15. Mai 1820.

Deux lignes seulement, cher ami. Je t'envoie le reste de ce qui a paru de mes *N o v a G e n e r a p l a n t a r u m*. Il existe une édition en couleur. Ne pense pas que c'est par économie que je ne la donne pas. C'est au contraire parce que tu dois avoir de mes ouvrages ce qu'il y a de plus beau. Ces enlumineurs de plantes qui n'étaient pas préparés à cela, étant au *s i m p l e t r a i t*, sont abominables, c'est un artifice de [Schöll](#) pour faire payer plus cher des exemplaires que prend la Sainte Alliance! Je t'offre aussi, cher Bill, une nouvelle bible turque<sup>[a]</sup> que M. Kiester<sup>[b]</sup> a publiée. Tu auras bientôt nouvelle livraison d'Égypte.

Mille tendres amitiés.

A. Humboldt.

Paris ce 15. Mai

1820.

Tu verras que les simples traits des *Nova Genera* sont d'une grande beauté d'exécution. Voilà ce qu'on ne pourra jamais faire en lithographie qui est baveuse et manque de netteté dans le trait.

---

**a)** [Editor] Eine türkische Bibel im Oktav-Format (ohne genauere Angaben) befand sich laut Bücherverzeichnis in Tegel (AST, Archivmappe 75, M. 4, Bl. 21r, Nr. 364) in Wilhelm von Humboldts Bibliothek. Siehe auch Schwarz 1993, S. 33 Nr. 219.[FZ]

**b)** [Editor] Gemeint ist der französische Orientalist [Jean-Daniel Kieffer](#) (1767–1833). [FZ]